

# Always there to help you

Register your product and get support at

[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

PD7042



---

User manual 3

---

Benutzerhandbuch 51

---

Mode d'emploi 99

---

Manual del usuario 147

---

Brugervejledning 27

---

Gebruiksaanwijzing 75

---

Manuale utente 123

---

Användarhandbok 171

# PHILIPS

# Contenido

---

<b>1 Importante</b>	149
A advertencias y seguridad	149
Seguridad	149
Conformidad	150
Conservación del medioambiente	151
Copyright	152
Garantía	153

---

<b>2 Su reproductor de DVD portátil</b>	154
Contenido de la caja	154
Descripción de la unidad principal	155

---

<b>3 Introducción</b>	157
Preparación	157
Encendido/apagado	161
Selección del idioma de los menús	162

---

<b>4 Reproducción de música y películas</b>	163
Reproducción de discos	163
Conexión de un equipo adicional	165

---

<b>5 Ajustes de configuración</b>	167
Ajustar la configuración	167

---

**6 Información del producto** 169

---

**7 Solución de problemas** 170

# 1 Importante

---

## A advertencias y seguridad

Lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar este producto. La garantía no cubre los daños producidos por no haber seguido las instrucciones.

---

### Seguridad

Use exclusivamente los dispositivos/accesorios indicados por el fabricante.

El producto no se debe exponer a goteos o salpicaduras.

No coloque sobre el producto objetos que puedan suponer un peligro (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).

No exponga las pilas (batería o pilas instaladas) a temperaturas altas como, por ejemplo, la luz del sol, el fuego o similares.

Riesgo de explosión si la batería de sustitución no es correcta. Sustitúyala sólo con una del mismo tipo o equivalente.

**La modificación del producto podría provocar una radiación de EMC peligrosa u otras situaciones de peligro.**



#### Advertencia

- Si usa el enchufe de alimentación o un adaptador para desconectar el aparato, éstos deberán estar siempre a mano.



## Advertencia

- No quite nunca la carcasa de este producto.
- No lubrique ninguna pieza de este producto.
- No coloque nunca este producto sobre otro equipo eléctrico.
- No exponga el producto a la luz solar directa, al calor o a las llamas.
- No mire nunca al haz de láser que está dentro del producto.
- Asegúrese de tener siempre un fácil acceso al cable de alimentación, al enchufe o al adaptador para desconectar el producto de la corriente.

---

## Seguridad auditiva



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



## Advertencia

- Para evitar posibles daños auditivos, no escuche audio a niveles de volumen altos durante periodos prolongados.

El voltaje de salida máximo del reproductor no es superior a 150 mV.

---

## Conformidad



Este producto cumple los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.

Este aparato incluye esta etiqueta:



Nota

- La placa de identificación está situada en la parte posterior del dispositivo.

## Conservación del medioambiente

### Información medioambiental

Se ha suprimido el embalaje innecesario. Hemos intentado que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora).

El sistema se compone de materiales que se pueden reciclar y volver a utilizar si lo desmonta una empresa especializada. Siga la normativa local acerca del desecho de materiales de embalaje y equipos antiguos.



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



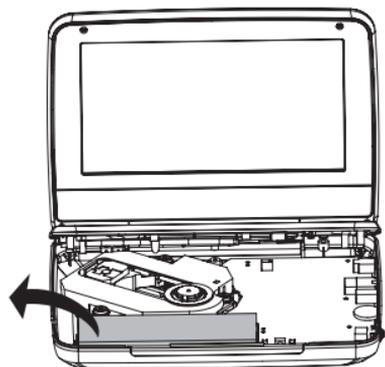
Cuando aparece este símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC.

Infórmese sobre el sistema local de reciclaje de productos eléctricos y electrónicos. Proceda conforme a la legislación local y no se deshaga de sus productos antiguos con la basura doméstica normal. La eliminación correcta del producto antiguo ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El producto contiene pilas cubiertas por la Directiva europea 2006/66/EC, que no se pueden eliminar con la basura doméstica normal. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas ya que el desecho correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

Lleve siempre el producto a un profesional para que éste se encargue de quitar la batería integrada.



---

## Copyright



Be responsible  
Respect copyrights

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor recogida en las patentes de EE.UU. y otros derechos de la propiedad intelectual pertenecientes a Rovi Corporation. Se prohíbe la ingeniería inversa y el desmontaje.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Las marcas comerciales son propiedad de Koninklijke Philips Electronics N.V. o de sus

respectivos propietarios. Philips se reserva el derecho a modificar los productos en cualquier momento sin estar obligada a ajustar los suministros anteriores con arreglo a ello.



Fabricado con licencia de Dolby Laboratories.

Dolby y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.



ACERCA DE DIVX VIDEO: DivX® es un formato de vídeo digital creado por DivX LLC, una filial de Rovi Corporation. Este es un dispositivo DivX Certified® oficial que reproduce vídeo DivX. Visite [divx.com](http://divx.com) para obtener más información y herramientas de software para convertir sus archivos al formato de vídeo DivX. ACERCA DE DIVX VIDEO-ON-DEMAND: este dispositivo DivX Certified® debe estar registrado para poder reproducir películas DivX Video-on-Demand (VOD). Para obtener el código de registro, busque la sección de DivX VOD en el menú de configuración del dispositivo. Vaya a [vod.divx.com](http://vod.divx.com) para obtener más información sobre cómo finalizar su registro.

---

## Garantía

- Nunca intente reparar el producto, ya que esto puede conllevar riesgo de lesión y daños en el producto, y la garantía quedará anulada.
- Utilice el producto y los accesorios únicamente con el propósito para el que los ha diseñado el fabricante. El signo de precaución impreso en la parte posterior del producto indica riesgo de descarga eléctrica.
- No quite nunca la cubierta del producto. Póngase siempre en contacto con el departamento de atención al cliente de Philips para efectuar el mantenimiento o las reparaciones.
- Cualquier operación prohibida de manera expresa en el presente manual o cualquier ajuste o procedimiento de montaje no recomendado o no autorizado en éste invalidarán la garantía.
- No permita que los niños utilicen sin vigilancia aparatos eléctricos. No permita que los niños o adultos con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas con falta de experiencia/ conocimiento, utilicen aparatos eléctricos sin vigilancia.

## 2 Su reproductor de DVD portátil

Podrá reproducir los siguientes discos en el reproductor de DVD (incluidos los CD-R, CD-RW, DVD±R y DVD±RW):

- DVD-vídeo
- CD de vídeo
- CD de audio
- CD de MP3
- DivX
- Discos con archivos JPEG

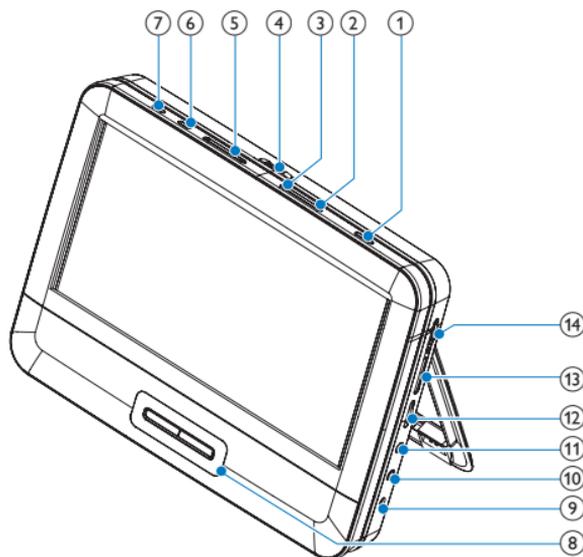
---

### Contenido de la caja

Compruebe e identifique el contenido del paquete:

- 2 unidades principales
- 2 adaptadores de alimentación de CA, ASUC12E-090080 (Philips)
- 1 adaptador para coche
- 2 cables AV
- 2 soportes de montaje para el coche (AY4246)
- 1 funda de transporte
- 2 auriculares (3822)
- 1 manual de usuario

## Descripción de la unidad principal



- ① ①
  - Enciende o apaga el reproductor de DVD.
- ② **OPTIONS**
  - Accede a las opciones relacionadas con la actividad o selección actual.
- ③ **DISC MENU**
  - Para DVD, accede al menú de disco o sale de él.
  - Para VCD, activa o desactiva el modo de control de reproducción PBC (del inglés Playback Control).
  - En discos VCD versión 2.0 o SVCD con PBC activado, vuelve al menú.
- ④ **OPEN ►**
  - Abre el compartimento de discos.
- ⑤ **◀▶**
  - Salta al título, capítulo o pista anterior o siguiente.

- ⑥ **SETUP**
- Accede o sale del menú de configuración.
- ⑦ **AV MODE**
- Cambia entre los modos PAL y NTSC.
- ⑧ ▲, ▼, ◀, ▶
- Sirve para navegar por los menús.
- ◀◀, ▶▶
- Busca hacia adelante o hacia atrás a distintas velocidades.
- ▶||/OK
- Confirma una entrada o selección.
  - Inicia, pone en pausa o reanuda la reproducción del disco.
- 
- Detiene la reproducción del disco.
- ⑨ **DC IN**
- Toma para la fuente de alimentación.
- ⑩ **AV OUT**
- Toma de salida de audio/vídeo.
- ⑪ 
- Conexión para auriculares.
- ⑫ **VOL +/-**
- Aumenta o disminuye el volumen.
- ⑬ **RESET**
- Cuando el reproductor se bloquee, presiónelo con un bolígrafo o una herramienta similar para restablecerlo.
- ⑭ **DVD/AV IN**
- Cambia entre los modos de entrada de DVD y audio/vídeo (AV).

# 3 Introducción



## Precaución

- Use los controles sólo como se indica en este manual de usuario.
- Siga siempre las instrucciones de este capítulo en orden.

Si se pone en contacto con Philips, se le preguntará el número de serie y de modelo del dispositivo. El número de modelo y el número de serie se encuentran en la parte posterior del aparato. Escriba los números aquí:

Número de modelo \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

---

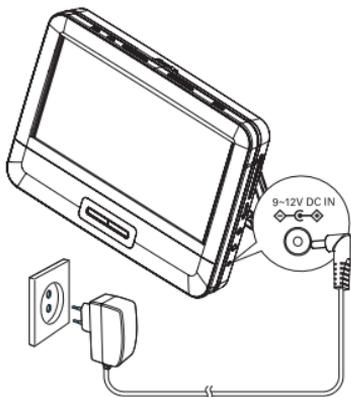
## Preparación

---

### Carga de alimentación

#### Carga mediante el adaptador de CA

- 1 Pulse  para apagar el reproductor.
- 2 Conecte el adaptador de CA suministrado al reproductor y a la toma de CA.

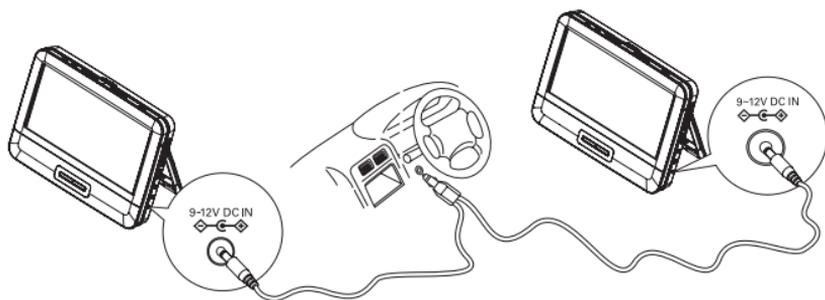


- ↳ El indicador **CHR** se enciende (rojo).
- ↳ Cuando la batería está totalmente cargada, el indicador **CHR** se apaga.

### Nota

- El reproductor sólo se puede cargar cuando está apagado.
- Para maximizar la vida de la batería, recárguela inmediatamente una vez que la batería esté totalmente descargada. Si no utiliza el reproductor durante mucho tiempo, recargue la batería una vez cada dos meses.

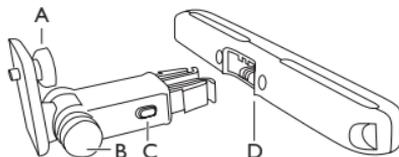
## Conexión de la alimentación a través del adaptador para coche



- 1 Pulse para apagar el reproductor.
- 2 Utilice el adaptador para coche suministrado para conectar el reproductor a la toma del encendedor del coche.

## Montaje del reproductor en el coche (para uso en el coche)

Utilice el kit de montaje para el coche para montar el reproductor en el reposacabezas del asiento del coche.



- A. Nudo del tornillo de sujeción del reproductor de DVD
- B. Nudo del ajuste de los ángulos de visualización
- C. Botón de extracción de la hebilla
- D. Soporte de montaje para reposacabezas

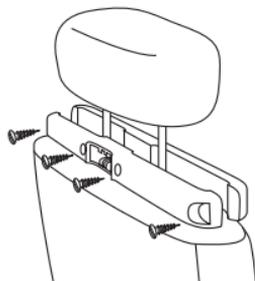


#### Advertencia

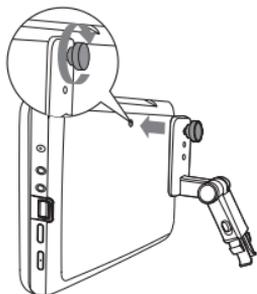
- Retire el kit de montaje y el reproductor de DVD del asiento cuando no los esté utilizando.

### Para montar el reproductor de DVD en el reposacabezas

- 1 Ajuste el soporte de montaje para reposacabezas en el reposacabezas del asiento delantero.

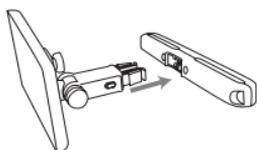


- 1
  - ① Coloque el soporte en las barras del reposacabezas.
  - ② Apriete el tornillo para ajustar el soporte correctamente en las barras.
- 2 Fije el soporte de montaje al reproductor de DVD portátil:
  - ① Introduzca el tornillo de sujeción del soporte en la tuerca de la parte posterior del reproductor de DVD.
  - ② Atornille bien el soporte al reproductor de DVD.



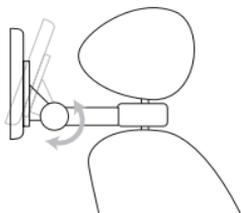
El soporte tiene tres orificios; utilícelos como desee.

- 3** Coloque el reproductor de DVD en el reposacabezas.



- Abroche el soporte del reproductor de DVD al soporte de montaje para reposacabezas.

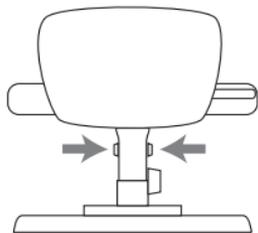
- 4** Ajuste el ángulo de visualización.



- ① Suelte el nodo de ajuste.
- ② Ajuste el ángulo de visualización como desee.
- ③ Vuelva a ajustar el nodo.

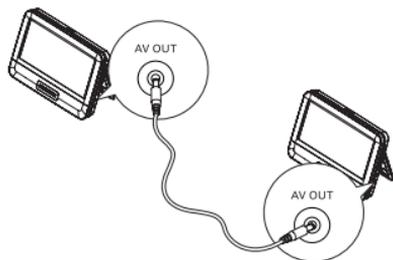
Para quitar el reproductor de DVD del reposacabezas

- Pulse el botón de liberación



## Uso de un reproductor como pantalla dual

Para que los dos reproductores reproduzcan el mismo contenido, utilice un reproductor como pantalla dual:



- 1 Utilice el cable AV suministrado para conectar los dos reproductores a través de **AV OUT**.
- 2 Para utilizar un reproductor como pantalla dual:
  - En el reproductor, deslice **DVD/AV IN** hasta **AV IN**.
    - ↳ Puede visualizar la reproducción del disco en el otro reproductor.

## Encendido/apagado

- 1 Pulse **⏻** para encender el reproductor:
  - ↳ El indicador de alimentación se enciende.
- 2 Para apagar el reproductor, pulse **⏻**.
  - ↳ El indicador de encendido se apaga.

---

## Selección del idioma de los menús

Puede elegir distintos idiomas para el texto de visualización en pantalla.

- 1 Deslice el interruptor **DVD/AV IN** hasta la posición **DVD**.
- 2 Pulse **SETUP**.  
↳ Aparece el menú de configuración.



- 3 Vaya a [ -- Pág. de Conf. General --] > [Idioma menús] (idioma de visualización en pantalla).
- 4 Pulse ▲ / ▼ para seleccionar un idioma.
- 5 Pulse ►||/OK para confirmar.
- 6 Pulse **SETUP** para salir.

# 4 Reproducción de música y películas

---

## Reproducción de discos

- 1 Deslice el interruptor **DVD/AV IN** hasta la posición **DVD**.
- 2 Deslice **OPEN ►** en la unidad principal.
- 3 Introduzca el disco con la etiqueta mirando hacia usted.
- 4 Presione hacia abajo para cerrar el compartimento de discos.
  - ↳ La reproducción se inicia automáticamente. De lo contrario, pulse **►||** /OK.
  - Si aparece un menú, seleccione un elemento y, a continuación, pulse **►||** /OK para iniciar la reproducción.
  - Para hacer una pausa, pulse **►||** /OK. Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.
  - Para detener la acción, pulse **■** dos veces.
  - Para seleccionar el elemento anterior o siguiente, pulse **◀◀** o **▶▶**.
  - Para iniciar la búsqueda dentro de un vídeo/audio, pulse **◀◀** o **▶▶** una o más veces.

---

## Opciones de reproducción

### Selección del idioma de subtítulos

Para DVD que contengan dos idiomas de subtítulos o más:

- 1 Pulse **OPTIONS**.
  - ↳ Aparece el menú de opciones.
- 2 Seleccione **[Subtítulos]**.
- 3 Pulse **◀◀** / **▶▶** para seleccionar unos subtítulos.
- 4 Pulse **►||** /OK para confirmar.

## Selección del idioma de audio

Para DVD que contengan dos idiomas de subtítulos o más:

- 1 Pulse **OPTIONS**.  
↳ Aparece el menú de opciones.
- 2 Seleccione **[Automático]**.
- 3 Pulse **◀◀ / ▶▶** para seleccionar un idioma.
- 4 Pulse **▶|| / OK** para confirmar.

## Repetición

Durante la reproducción, puede seleccionar distintas opciones de repetición.

- 1 Pulse **OPTIONS**.  
↳ Aparece el menú de opciones.
- 2 Seleccione **[Repetir]** y, a continuación, pulse los botones de navegación para seleccionar una opción de repetición.  
Para DVD
  - **[Repetir desact]**: desactiva el modo de repetición
  - **↻ [Capítulo]**: repite el capítulo actual
  - **↻ [Título]**: repite el título o la pista actual
  - **↻ [Todo]**: repite todos los títulos del discoPara VCD/MP3/CD/DivX
  - **[Repetir desact]**: desactiva el modo de repetición
  - **↻ [Pista]**: repite la pista actual
  - **↻ [Todo]**: repite todas las pistas
- 3 Seleccione una opción y, a continuación, pulse **▶|| / OK** para confirmar.
- 4 Pulse **OPTIONS** para salir.



### Consejo

- Para VCD, si la función de control de la reproducción (PBC) está activada, no podrá repetir elementos.

## Visualización del tiempo de reproducción

Durante la reproducción, pulse **OPTIONS**.

↳ Aparece el menú de opciones.

- 1 Seleccione **[Contador]** y, a continuación, pulse **◀◀ / ▶▶** para seleccionar una opción de visualización.

↳ Las opciones de visualización varían según el tipo de disco.

Opción	Acción
[Transc. título] / [Transc. capítulo]	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido del título o capítulo del DVD.
[Rest. título] / [Rest. capítulo]	Muestra el tiempo de reproducción restante del título o capítulo del DVD.
[Transc. total] / [Transc. indi.]	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido de la pista o del disco VCD/SVCD.
[Restante total] / [Rest. individual]	Muestra el tiempo de reproducción restante de la pista o del disco VCD/SVCD.

2 Seleccione una opción y, a continuación, pulse ►||/OK.

### Selección del modo de audio

Cuando reproduzca VCD, podrá seleccionar un modo de audio.

- 1 Pulse **OPTIONS**.  
↳ Aparece el menú de opciones.
- 2 Seleccione **[Automático]**.
- 3 Pulse ◀◀ / ▶▶ para seleccionar el canal de audio: **[Estéreo]**, **[Izquierda mono]** o **[Derecha mono]**.

### Cómo rotar las imágenes

Sólo para CD de imágenes JPEG. Mientras la imagen JPEG se muestra:

- Pulse ▲ para girar hacia arriba o hacia abajo.
- Pulse ▼ para girar hacia la izquierda o hacia la derecha.

## Conexión de un equipo adicional

Puede conectar el reproductor a un televisor o amplificador para disfrutar de discos DVD.

## Conexión a un televisor

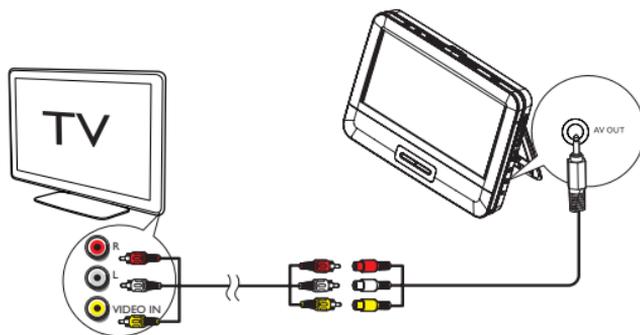


### Precaución

- Apague el reproductor antes de conectarlo a cualquier otro equipo adicional.

El color de los cables de AV (el cable AV de conexión al televisor no está incluido) debe coincidir con el color de las tomas:

- el cable amarillo es para la toma de vídeo amarilla.
- el cable rojo/blanco es para las tomas de audio rojas/blancas.



# 5 Ajustes de configuración

## Ajustar la configuración

Para sacar el máximo partido a la experiencia de reproducción, utilice **SETUP** para configurar con precisión los ajustes.

- 1 Pulse **SETUP**.  
↳ Aparece el menú de configuración.
- 2 Utilice los botones de navegación para seleccionar una opción y pulse **▶||** /OK para confirmar.

### [ -- Pág. de Conf. General --]

[Idioma menús]	Permite seleccionar un idioma de visualización en pantalla.
[salvapantallas]	Activa/desactiva el protector de pantalla.
[Última Memoria]	Selecciona si desea iniciar la reproducción desde el punto en el que el vídeo se detuvo la última vez.
[Marca de Ángulo]	Selecciona las opciones de visualización de marca de ángulo.

### [ -- Pág. de Conf. de Vídeo--]

[Brillo]	Ajusta el brillo de la pantalla.
[Contraste]	Ajusta el contraste de la pantalla.
[Pantalla TV]	Selecciona una relación de aspecto.
[Tipo de TV]	Selecciona un estándar de televisión.
[ -- Pág. de batería --]	
[Beleucht.LCD]	Ajusta el nivel de brillo predeterminado de la retroiluminación de la pantalla.

---

[ -- Pág. de Perferencias --]

---

[Automático]	Selecciona un idioma de audio.
[Subtítulos]	Selecciona el idioma de los subtítulos en un DVD.
[Menú de disco]	Selecciona un idioma del menú del disco.
[Parental]	Selecciona un nivel de control parental.
[Subtítulo DivX]	Selecciona el idioma de subtítulos de DivX.
[Contraseña]	Cambia la contraseña (3308 de forma predeterminada).
[DivX VOD]	Obtiene el código de registro DivX.
[Predetermin.]	Restablece los ajustes originales.

---

**3** Pulse ◀◀ para volver al nivel de menú anterior.

**4** Pulse **SETUP** para salir.

# 6 Información del producto



## Nota

- La información del producto puede cambiar sin previo aviso.

### Dimensiones

- Unidad principal 195 x 152 x 29 mm

### Peso

- Unidad principal 0,7 kg

Adaptador de alimentación de CA ASUC12E-090080 (Philips)

Fuente de alimentación  
Entrada: 100-240 V~  
50/60 Hz 0,3 A  
Salida: CC 9 V  $\overline{=}$  0,8 A  
mínimo

Consumo de energía 9 W

Rango de temperatura de funcionamiento De 0 a 45 °C

Láser de longitud de ondas 650 nm

### Salida de vídeo

Formato PAL & NTSC

Nivel de salida 1 V<sub>p</sub> - p  $\pm$  20%

Impedancia de carga 75  $\Omega$

### Salida de línea de audio

Salida de audio (audio analógico) Nivel de salida: 2 V  $\pm$  10%

Impedancia de carga 10 K  $\Omega$

Distorsión de audio + ruido  $\leq$  -80 (1 KHz)

Respuesta de frecuencia 20 Hz-20 KHz  $\pm$  1 dB

Relación señal/ruido  $\geq$  80 dB

Separación de canales  $\geq$  80 dB

Rango dinámico  $\geq$  80 dB

# 7 Solución de problemas

## No hay alimentación

- Compruebe que las dos clavijas del cable de alimentación están bien conectadas.
- Asegúrese de que haya corriente en la toma del encendedor del coche o en la toma de CA.

## No hay sonido

- Ajuste el volumen.
- Asegúrese de que se ha conectado correctamente el cable AV.

## Imagen distorsionada

- Limpie el disco. Limpie el disco desde el centro hacia fuera con un trapo limpio y suave, que no deje pelusa.
- Asegúrese de que el formato de salida del vídeo sea compatible con el televisor.
- Cambie el formato de salida de vídeo para ajustarlo a su televisor o programa.
- La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. Sin embargo, tal vez vea aparecer pequeños puntos negros o puntos brillantes (rojos, azules, verdes) de forma continua en la pantalla LCD. Este es un resultado normal del proceso de fabricación y no indica ninguna avería.

## No se puede reproducir el disco

- Asegúrese de que la etiqueta del disco esté hacia arriba.
- Limpie el disco. Limpie el disco desde el centro hacia fuera con un trapo limpio y suave, que no deje pelusa.
- Compruebe si el disco está dañado probando con otro disco.

## No funciona correctamente o se bloquea

- Pulse **RESET** con un bolígrafo o una herramienta similar para apagar el reproductor y pulse **⏪** para reiniciarlo.

## El reproductor se calienta

- Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.



Specifications are subject to change without notice  
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

PD7042\_12\_UM\_V2.0

